

Para acceder al documento traducido al español, visite el sitio web de Aqua en <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-spanish.php>

如果需要查看本文件的中文简体字译本，请访问 Aqua 网站：<https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-chinese.php>

Die deutsche Übersetzung dieses Dokuments finden Sie auf der Website von Aqua unter <https://www.aquawater.com/aqua-pa-lead-german.php>



An Essential Utilities Company

N.º de propiedad: _____ N.º de serie del grifo: _____ Fecha: _____

Dirección: _____

Preparado por: _____

PWSID: _____ Nombre del sistema: _____

ESTE DOCUMENTO CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE SU AGUA POTABLE.
HAGA QUE ALGUIEN LO TRADUZCA PARA USTED, O HABLE CON ALGUIEN QUE LO ENTIENDA.

Un aviso importante de Aqua sobre la salud



LEA ATENTAMENTE ANTES
DE CONSUMIR EL AGUA.

Durante las actividades de mantenimiento/construcción que se realizaron hoy, Aqua encontró lo siguiente:
una línea de servicio propiedad de Aqua (que suministra agua desde la red principal hasta la válvula de cierre de bordillo) del siguiente material:

- ☐ Plomo, requiere reemplazo. ☐ Cobre u otro material adecuado.
- ☐ Galvanizado, requiere reemplazo.

La línea de servicio propiedad del cliente que suministra agua desde la válvula de cierre de bordillo hasta la casa es del siguiente material:

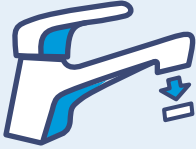
- ☐ Plomo, requiere reemplazo. ☐ Cobre u otro material adecuado.
- ☐ Galvanizado, requiere reemplazo.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- ☐ La línea de servicio se reemplazó hoy. ☐ Aqua se comunicará con usted en relación con el acuerdo de acceso para el reemplazo y la programación de la cita.
- ☐ La alteración en la línea de servicio requiere el uso de una jarra con filtro. Las Mejoras a la Norma sobre el Plomo y el Cobre de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) exigen el suministro de una jarra con filtro para reducir la exposición a posibles partículas de plomo que pudieran liberarse en el agua potable después de ciertas alteraciones en las líneas de servicio.
- Total de jarras con filtros proporcionadas.

Le recomendamos que revise las instrucciones de descarga a continuación y la información sobre el plomo en el dorso de este formulario.

Revise y siga estas **instrucciones*** muy importantes para minimizar su exposición a metales, como el plomo, que pudieran haberse filtrado por la alteración en la línea de servicio. Descargue todos los grifos mediante los siguientes pasos:

-  Si es posible, remueva los dispositivos de aireación de todos los grifos de su domicilio.
- Comience en el nivel más bajo de la casa y abra todos los grifos de agua fría de la casa.
- Deje que el agua corra durante al menos 30 minutos desde el último grifo que abrió (que está en la planta alta).
- Cierre todos los grifos, comenzando por los grifos de la planta más alta del hogar. Asegúrese de dejar correr el agua en bañeras, duchas y grifos.
- Limpie y vuelva a instalar los dispositivos de aireación que retiró en el paso 1.
- No consuma el agua de grifo, no abra los grifos de agua caliente ni utilice la hielera o el dispensador de agua filtrada hasta que se complete la descarga.

* Según los procedimientos de seguridad recomendados por la Asociación Americana de Obras Hidráulicas (awwa.org).

También puede utilizar un filtro de agua para el hogar aprobado por la Fundación Nacional de Saneamiento (NSF) para el agua para beber y cocinar, en especial si está embarazada o si hay niños menores de seis años. Visite NSF.org para obtener más información.

Consulte el dorso de este aviso para obtener más información sobre el plomo. ¡Gracias por dejar que Aqua le brinde servicio! Si tiene preguntas o inquietudes, comuníquese con el centro de atención para clientes de la línea de servicio de Aqua al **1-866-SLM-AQUA (1-866-756-2782)**.

Información útil
adicional en
el dorso



PA-OPS-UD10-2609

Información sobre el plomo y el agua potable*

¿Cómo llega el plomo al agua potable?

El plomo no se encuentra habitualmente en las corrientes, reservas o pozos que funcionan como suministro de agua. Las redes de agua principales que llevan el agua desde las plantas de tratamiento hasta los clientes no aportan plomo. La fuente principal de plomo en el agua potable viene de las líneas de servicio de plomo (las tuberías que transportan el agua desde la tubería principal de agua de la calle hasta el hogar) y de la plomería de los hogares que contiene plomo.

Antes del uso de cobre para las tuberías de agua, el material de preferencia era el plomo. Antes de 1986, el plomo era un componente clave de la soldadura utilizada por los plomeros cuando se instalaba la plomería del hogar. El plomo se encuentra incluso en los accesorios sanitarios de latón y bronce. Las propiedades químicas del agua pueden provocar que el plomo y otros metales se filtren. Las empresas que proporcionan servicios de agua, incluida Aqua, tratan el agua potable para reducir la posibilidad de que se filtren metales en el agua.

Se les recomienda a los clientes que tengan, o que creen haber tenido, líneas de servicio de plomo que reemplacen las líneas de servicio. Si los clientes eligen reemplazar la plomería de su domicilio, deben utilizar soldaduras y accesorios sanitarios certificados exentos de plomo.

De qué manera Aqua protege a sus clientes:

Aqua lleva a cabo las pruebas necesarias para detectar contaminantes del agua potable, incluidos plomo y cobre, con el objetivo de garantizar el cumplimiento de las normas estatales y federales de agua potable. Aqua también realiza pruebas de detección de plomo en hogares de alto riesgo para cumplir con la Norma sobre el Plomo y el Cobre de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. Según EPA, los lugares de muestreo deben seleccionarse conforme a prioridades vinculadas a la posible exposición al plomo. Aqua también colabora con clientes individuales que solicitan información sobre la presencia de plomo en sus hogares. Los resultados de las evaluaciones, incluidos los de plomo y cobre, se resumen en nuestros informes de calidad anuales del agua, que se elaboran para cada sistema de agua que tenemos y operamos. Puede encontrar el informe de calidad del agua de su comunidad en AquaWater.com.

No son habituales los cambios en las fuentes de agua. Sin embargo, si debemos utilizar una nueva fuente de agua, Aqua trabaja con los reguladores ambientales del estado para desarrollar una evaluación temprana de la nueva fuente para anticipar problemas en la calidad del agua e identificar necesidades potenciales de tratamiento.

Una vez que se aprueba una nueva fuente de agua, Aqua también verifica la aceptabilidad de la calidad del agua mediante análisis en hogares aprobados de alto riesgo por un período prolongado para garantizar la calidad del agua.

Efectos del plomo en la salud:

La exposición al plomo en el agua potable puede provocar graves efectos en la salud en todos los grupos etarios. Los bebés y los niños pueden presentar disminuciones en el coeficiente intelectual (CI) y en la capacidad de atención. La exposición al plomo puede provocar nuevos problemas de aprendizaje y comportamiento o exacerbar aquellos existentes. Los hijos de mujeres expuestas al plomo antes del embarazo o durante este pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de enfermedades cardíacas, presión sanguínea alta, problemas renales o problemas en el sistema nervioso.

Si el agua de su hogar muestra un nivel elevado de plomo o si está preocupado sobre la presencia de plomo en el agua, a continuación encontrará formas para minimizar la exposición.

- **Abra el grifo para eliminar el plomo.** Si no se utilizó el agua durante varias horas, deje que corra por 15 o 30 segundos o hasta que salga fría o alcance una temperatura estable antes de tomarla o de usarla para cocinar.
- **Utilice agua fría para cocinar y preparar leche de fórmula. No hierva el agua para reducir el plomo.** El plomo se disuelve más fácilmente en el agua caliente. Hervir el agua no reduce el plomo.
- Si compra un filtro de agua, asegúrese de que esté aprobado para reducir el plomo. Puede comunicarse con NSF International al 800-NSF-8010 o en NSF.org.
- Si le preocupa la exposición, comuníquese con el departamento de salud local o con su proveedor de atención médica para saber cómo puede hacer para que su hijo se realice una prueba de detección de plomo. Llame a Aqua al 877-987-2782 para obtener información sobre cómo analizar la presencia de plomo en el agua.
- Los grifos, las conexiones y las válvulas de latón, incluso los que se comercializan como exentos de plomo, pueden filtrar plomo en el agua potable. La ley permite que los accesorios de uso final, como grifos, cuyas superficies en contacto con el agua contengan un promedio ponderado máximo de plomo del 0.25 %, se etiqueten como exentos de plomo. Visite NSF International en NSF.org para obtener más información.

Para obtener más información sobre cómo reducir la exposición al plomo en su hogar y los efectos del plomo en la salud, visite el sitio web de EPA en EPA.gov/lead o comuníquese con su proveedor de atención médica.

* Esta hoja informativa contiene lenguaje requerido o recomendado por la normativa y nada de lo que se incluye aquí constituye ni debe interpretarse como una promesa o contrato de pago o reembolso de los gastos derivados de cualquier acción que usted lleve a cabo en virtud de esta hoja informativa.